



Le Collectif des Associations Amazighes Établies à l'Étranger

**A l'intention de Monsieur Saad Eddine El Othmani  
Chef du Gouvernement du Royaume du Maroc  
Président de la Commission ministérielle permanente  
chargée d'assurer le suivi et l'évaluation de la mise  
en œuvre du caractère officiel de la langue amazighe**

Paris, le 08/05/2021

Monsieur le Chef du Gouvernement,

C'est avec grand intérêt que nous avons consulté le plan préliminaire gouvernemental intégré pour la mise en œuvre de l'officialité de la langue amazighe conformément à la loi organique 26.16, daté du 25 avril 2021 et définissant les phases de l'implantation du caractère officiel de la langue amazighe, les modalités de son intégration dans l'enseignement et dans les domaines prioritaires de la vie publique, ainsi que la proposition de constitution des comités thématiques et permanents.

Vous n'êtes pas sans savoir qu'une majorité des 5 millions de marocains résidents en Europe et ailleurs dans le monde, sont amazighes d'origine, de culture et de langue. La Constitution du Maroc reconnaît la culture et la langue amazighes comme fondements de l'identité marocaine. De ce fait nous attendions de ce plan gouvernemental une véritable promotion de l'Amazighe et une mise en place réelle et effective de son caractère officiel. En tant que ressortissants marocains établis à l'étranger, nous souhaitons attirer votre attention sur les lacunes que nous avons constaté dans ce projet de Plan.

Nous recensons ci-dessous en 6 axes les lacunes ainsi que les préconisations et les propositions que nous jugeons utiles afin de satisfaire les attentes des communautés marocaines de l'étranger qui tiennent plus que jamais à leur identité amazighe. A ces propositions nous espérons de votre part des calendriers et des échéances précises.

### **Axe I. Enseignement de la langue Amazighe**

**Ministère de tutelle :** Ministère de l'Éducation nationale, de la Formation professionnelle, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique

L'expérience de l'enseignement de l'amazigh au Maroc a commencé voici presque deux décennies, or aucun dispositif n'est prévu jusqu'ici pour son extension aux ressortissants marocains à l'étranger. Le gouvernement marocain se doit de mandater des enseignants de la langue et la culture amazighes aux MRE.

○ **Propositions :**

- Modifier les accords bilatéraux relatives à l'enseignement de la langue du pays d'origine signés entre le Maroc et les États d'accueil afin d'y inclure la langue amazighe;
- Allouer les ressources nécessaires, humaines et matérielles, pour mener à bien l'enseignement de l'amazigh aux MRE à pied d'égalité avec l'arabe (en termes de ressources et volume horaire).

### **Axe II. L'amazighe dans les ambassades et les consulats**

**Ministère de tutelle :** Ministère des Affaires Étrangères, de la Coopération africaine et des Marocains résidant à l'Étranger

○ **Propositions :**

- Inclure l'identité visuelle amazighe dans les institutions et administrations du Ministère (Ambassades, consulats, devantures des institutions, signalisations, ...);
- Utiliser l'amazighe comme langue de communication avec les citoyens ;
- Mettre à disposition de la documentation officielle en langue amazighe ;
- Employer la langue amazighe dans la célébration des cérémonies officielles et des fêtes nationales à l'étranger.

### **Axe III. L'amazighe dans le champs Judiciaire**

**Ministère de tutelle :** Ministère de la Justice

○ **Propositions :**

- Utiliser la langue amazighe par les Cadis et les Adouls accrédités;
- Rédiger en langue amazighe les documents et actes officiels.

#### **Axe IV. L'amazighe dans le champ culturel**

**Ministère de tutelle :** Ministère de la Culture, de la Jeunesse et des Sports

○ **Propositions :**

- Financer et promouvoir des programmes culturels amazighs à l'étranger (Festivals, concerts, expositions...);
- Favoriser la venue depuis le Maroc des artistes amazighs dans le cadre des événements de diplomatie culturelle;
- Faire participer les artistes amazighs établis à l'étranger dans les programmes culturels et artistiques organisés au Maroc (musiciens, peintres, comédiens, conteurs ...) et les inviter dans les médias publics et privés;
- Introduire la culture amazighe dans les centres culturels de l'étranger financés par l'État marocain.

#### **Axe V. Accueil et communication**

**Ministère de tutelle:** Ministère de l'Équipement, du Transport, de la Logistique et de l'Eau; et Ministère du Tourisme, de l'Artisanat, du Transport aérien et de l'Économie sociale

○ **Propositions :**

- Utiliser la langue amazighe dans les spots et les messages diffusés dans les transports aériens et maritimes reliant le Maroc avec les pays d'accueil;
- Inclure la langue amazighe dans tous les dispositifs d'information et de communication.

#### **Axe VI. Promotion de la langue et la culture amazighes à l'étranger**

**Institutions de tutelle :** Ensemble du gouvernement et établissements publics

Les 5 premiers axes cités ci-dessous nécessitent obligatoirement des actions de promotion et de valorisation par l'État marocain auprès des ressortissants marocains afin de les réconcilier et de les rendre fières de leur identité.

**Collectif des Associations Amazighes Établies à L'Étranger**  
ⵓⵙⵔⵓⵙ ⵉ ⵜⵉⵎⵓⵔⵉⵙ ⵜⵉⵎⵓⵔⵉⵙ ⵏ ⵜⵉⵎⵓⵔⵉⵙ ⵏ ⵜⵉⵎⵓⵔⵉⵙ

○ **Propositions :**

- Mettre en place une commission mixte de suivi des différents chantiers cités ci-dessous intégrant des ressortissants marocains de l'étranger et des agents de la société civile œuvrant pour à la promotion de la culture amazighe;
- Promouvoir la culture et la langue amazighes à l'étranger via des programmes ciblés (spots audiovisuels sur tous les médias marocains: TV, radios, webs, ...);
- Sensibiliser les ressortissants marocains de l'étranger sur l'importance de l'amazighe dans la culture, l'histoire et la civilisation du Maroc;
- Promouvoir et encourager l'enseignement de la langue amazighe via des campagnes de valorisation.

L'amazigh n'est pas qu'une langue, c'est aussi le véhicule de valeurs et de pratiques culturelles qui, en tant que patrimoine commun à tous les marocains, a su constituer un rempart contre les dérives sectaires et un ciment pour la Patrie. Sa transmission à nos enfants et sa prise en charge auprès des Marocains du Monde est à même d'affermir leur appartenance et de les conforter dans leur identité et face aux nihilismes.

Veillez agréer, Monsieur le Chef du gouvernement, l'expression de notre très haute considération.

Le Coordonnateur de l'action

**Collectif des Associations Amazighes Établies à L'Étranger**  
ⵓⵎⵎⵓⵔⵉⵙ ⵉⵎⵓⵙⵏⵉⵙ ⵉⵎⵓⵙⵏⵉⵙ ⵉⵎⵓⵙⵏⵉⵙ ⵉⵎⵓⵙⵏⵉⵙ ⵉⵎⵓⵙⵏⵉⵙ

**Organisations signataires :**

Amazigh Cultural Network in America - USA  
Association Franco-Amazigh, Mulhouse - France  
Amazigh Verein-Hamburg, Hambourg - Allemagne  
Asociación Ziri de Cultura Amazigh, Grenade - Espagne  
Association Agraw, Lille - France  
*Asbl Tamounte STG*, Waregem - Belgique  
Coordination Akal Canada - Canada  
Asociación Eurotamazgha, Murcie - Espagne  
Association Tiwizi59, Lille - France  
Association Marbel, Bruxelles - Belgique  
Confédération des Associations amazighes d'Allemagne - Allemagne  
Association Agraw n Bariz, Paris - France  
Association Tamazgha-Catalunya – TAMCAT - Espagne  
Asociaciones Culturale Berebera, Milano - Italie  
Association Horizon Sud, Argenteuil - France  
Amazigh Community In America, New York - USA  
Tifawin Belgique ASBL - Belgique  
Association Tayafut, Noisy le Sec - France  
Agharas - Asociación de Imazighen de Bizkaia, Bilbao - Espagne  
Assemblée Mondiale Amazighe France – AMAF, Orléans - France  
Coordination Akal Europe - France  
Imdoukal n Ait Souss, Belgique  
Association des Femmes Amazighes pour la Culture et le Développement – Tamettut,  
Barcelone - Espagne  
Association culturelle Adrar - Pays-Bas  
Association Tamaynut France, Clichy - France  
Fondation David Montgomery Hart des Études Amazighes, Andalousie - Espagne.  
Association Amzrouy, Lille - France  
Akal Coordination USA – États-Unis d'Amérique.  
Casa Amaziga – Catalogne - Espagne